

### Rules and Regulations

- 1) « La Dictée de l'AFLE 2012 » is an event organised by the Association of Teachers of French in Hong Kong and Macau, the Consulate General of France in Hong Kong and Macau.
- 2) « La Dictée de l'AFLE 2012 » is a traditional French dictation. There are 5 levels, with increasing length and difficulty (Please refer to practice texts for a better understanding of the levels).
  1. La Dictée A1.1
  2. La Dictée A1
  3. La Dictée A2a
  4. La Dictée A2b
  5. La Dictée B1
- 3) Registration:
  - a. This event is exclusively for non-native speakers of French.
  - b. Candidates register before the deadline (March 2<sup>nd</sup>, 2012)
    - a. through their teacher of French, who is a member of AFLE, if they are studying French in a HK or Macau school (application form A)
    - b. or, for external candidates, directly by email at [info@aflehk.org](mailto:info@aflehk.org) (see application form B).
    - c. An “external candidate” is a candidate who does not study French at his/her school. We include in this category anyone who studies French at university, in Alliance Française, in a tuition centre, with a private teacher, etc.
  - c. Registration fees are HK\$20/candidate and HK\$30/external candidate. The registration fee has to be paid on the day of the event, at the reception table (cash only, please hand in the exact amount, no change will be given).
  - d. Candidates choose their level with the help of their teacher.
- 4) Each candidate will receive a certificate of participation, with special mention « Excellent » (90-100%), « Très bien » (80-89.9%) ou « Bien » (70-79.9%) as deserved.
- 5) No candidate is allowed into the Dictée venue after the beginning of the event.
- 6) No candidate is authorized to walk inside or outside the Dictée venue after the beginning of the event.
- 7) Each candidate sits at the table with his/her candidate number and puts his/her student card (school candidates) or ID card (external candidates) in the top right corner of the table. The identity of candidates will be checked before the beginning of the event.
- 8) Only a pen and a corrector pen are allowed on the table. Texts written with a pencil will not be marked.
- 9) Candidates are not allowed to use dictionaries or other books during the event. No communication between candidates is allowed.
- 10) Candidates are requested to switch off their mobile phone before the beginning of the event. In case of a mobile phone ringing during the event, its owner is automatically sent out of the room and eliminated from the event.
- 11) Any candidate who behaves in a way that disturbs other candidates or the event is immediately sent out of the event room and eliminated from the event.
- 12) Any decision of the president of the Dictée to eliminate a candidate is final.

## Calendar and other information

- 1) Date and Time of « La Dictée de l'AFLE 2011 » : March 17<sup>th</sup>, 2012, from 10:00am to 12:00am.
- 2) Place: St Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School (33 Sham Mong Road, Sham Shui Po)
- 3) Deadline for registration: March 2<sup>nd</sup>, 2012 (5:00 p.m.)
- 4) All "Dictées" will follow the same procedure:
  - a. **Before the event:**
    - Registration: through their teacher of French (member of AFLE) or directly to AFLE according to the event, March 2<sup>nd</sup>, 2012 (5:00 p.m.). A confirmation email will be sent to each teacher/external candidate.
    - After registration, each candidate will be given a candidate number. The list of candidates and their numbers will be posted at the registration desk on the day of the event.
    - A few weeks before the event, the AFLE will release practice texts, together with vocabulary lists, on our website and by email. The Dictée text will be more or less similar to the practice text. The vocabulary list helps students to prepare, but there is no guarantee that all the Dictée words will be on the list, nor that all the list words will be in the Dictée.
  - b. **On the day of the event**
    - Candidates must arrive at least 15 minutes before the beginning of the event. Late comers will not be admitted into the venue after the beginning of the event.
    - Candidates must register at the registration table and pay their registration fee (HK\$20 or 30, cash only, exact amount, no change given).
    - Candidates will sit at the table with their candidate number and will put their student/ID card in the top right corner of the table. Candidates' ID will be checked before the beginning of the event.
    - No candidate will be allowed to leave the room before the end of the event.
    - **The dictation will proceed as follows:**
      1. Reading of the full text, at slow speed (do not write during this first reading, focus on listening and try to understand the passage)
      2. Dictation of the passage, sentence by sentence or segment by segment. Each segment will be repeated 3 times.
      3. Final reading of the full text, at a slow and regular speed.
      4. Proof-reading by candidates (10 mns)
      5. Assistants collect papers
      6. Candidates leave the room.
  - c. **Results and certificates**
    - Once all the dictées have been corrected, the results will be sent to teachers and external candidates by email.
    - Certificates will be distributed to candidates before June 30<sup>th</sup>, 2012. They will be posted to schools, except for external candidates who can pick up their certificates either at the French Consulate or at the Médiathèque de l'Alliance Française.